

# e-Postales

## CONTENIDO

### EDITORIAL

#### Actualidades Cooperación Suiza

iRedes sociales un nuevo medio eficiente para la cooperación!

#### Informaciones Embajada

Días Consulares en Bolivia

#### Informaciones sobre Suiza

Suiza - estrategia energética 2050

#### Cultura ¿Qué hay?

Bolivia y Suiza, unidas por el talento boliviano

Al rescate de los museos

#### Suiza en Bolivia

Sociedad Suiza de Beneficencia: un ave fénix

Café boliviano con sabor suizo

Alegra mi Navidad

#### Noticias varias

Adiós Rosario

Fin de año en el club suizo de La Paz

## LINKS Y CONTACTOS

Ganador Concurso Navideño de Pintura 2013: Alvin, 7 años.



## EDITORIAL

Estimadas lectoras, estimados lectores,

En los últimos días del año solemos hacer balances y desde el punto de vista de la Embajada, considero que ha sido un año muy dinámico y lleno de nuevos retos. Los dos mayores han sido la implementación de la nueva Estrategia de Cooperación 2013 – 2016 y la integración de la Embajada con la Cooperación Suiza en Bolivia.

En lo que respecta a la Estrategia de Cooperación hemos planificado y acordado con los socios nacionales nuevos proyectos en temas muy importantes para el desarrollo y la reducción de la pobreza en Bolivia, como por ejemplo el apoyo a la reforma de la justicia, que implica el impulso al mecanismo de conciliación, la continuación de un apoyo muy significativo a la formación técnica profesional o una contribución al Instituto Nacional de Investigación Agrícola y Forestal - INIAF.

La fusión de las estructuras de la embajada y de la cooperación al desarrollo obedece a una reforma que realiza nuestro Ministerio de Relaciones Exteriores en más de 40 representaciones a nivel mundial. La reforma fue bien recibida por los medios en Suiza, ya que responde a un enfoque integral que reduce costos y mejora la coherencia de la política exterior. Estoy consciente que esta reforma en el caso de Bolivia complica algunos procedimientos para los ciudadanos suizos; sin embargo, para paliar esta situación hacemos esfuerzos para ofrecer alternativas tales como los Días Consulares que se han llevado a cabo con éxito en septiembre en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.



A nivel personal, también he tenido un año lleno de cambios, el principal fue asumir la función de Embajador de Suiza en Bolivia, honor que me hace feliz pues me brinda la posibilidad de estrechar los lazos con mis compatriotas, y establecer relaciones más efectivas con las autoridades del país en pro de nuestro programa de cooperación.

Agradezco a la colonia suiza y a Bolivia que me han acogido fraternalmente, y que me permiten experimentar cada día emocionantes y significativas vivencias.

A nombre mío y el de mi familia, les deseo muy felices fiestas y sobre todo un Nuevo Año 2014 lleno de éxitos, alegrías y metas cumplidas.

Peter Bischof  
**Embajador de Suiza en Bolivia**

# Actualidades Cooperación Suiza

## iRedes sociales un nuevo medio eficiente para la cooperación!

"Cuando abrimos el Consultorio Municipal sólo por internet pensamos que no tendríamos muchas preguntas, ahora recibimos un promedio de cinco por día y de municipios rurales" (PADEM)

"A veces hay resistencia para implementar innovaciones tecnológicas, pero yo me pregunto: si queremos llegar a los jóvenes ¿No hay que hablar en su lenguaje, comunicarse con sus instrumentos? (Proyecto Formación técnica profesional)

En el campo de la cooperación al desarrollo, una de las verdades más útiles es que los métodos tienen que adaptarse a la realidad de la gente. El trabajo de campo dicta el modo, el enfoque y por supuesto el instrumento para comunicar. Por esta razón el uso de nuevas tecnologías en los proyectos de la Cooperación Suiza en Bolivia es cada vez más frecuente. A continuación tres ejemplos concretos que muestran excelentes resultados:

### Formación técnica profesional, más acceso para todos



La necesidad de intensificar la comunicación entre los diferentes actores motivó la renovación de la página web del proyecto [www.formaciontecnicabolivia.org](http://www.formaciontecnicabolivia.org), sitio que fue vinculado a redes sociales como un recurso dinámico y actualizado para que el público en general, particularmente jóvenes, conozca el valor de la formación técnica para su propio desarrollo y el del país.

El hecho de contar con una página Facebook (Formación técnica profesional Bolivia), tener una cuenta en Twitter (@FTPBCOSUDE) y un canal en Youtube, ha incentivado mayor cantidad de visitas a la página web debido al interés en las publicaciones. Los reportes estadísticos de la

página muestran que se tuvieron 2.360 visitas sólo en el mes de octubre 2013. Las personas visitaron cada página durante siete minutos, de éstas, 45 % eran mujeres y 54% hombres. Simultáneamente, las mismas noticias de Facebook se enlazan en Twitter o en el canal de Youtube del proyecto.

A este ritmo la expectativa de masificación puede alcanzarse en menos tiempo que usando los medios de comunicación tradicionales. Los recursos que brindan estas herramientas permiten también acelerar un significativo proceso de gestión de conocimientos, y democratizar el acceso al conocimiento a través de la entrega libre de documentos y publicaciones. Existe capacidad de intercambio gracias a que el(la) lector(a) tiene un canal directo de comunicación con el proyecto. Se comparten también noticias más específicas a través de un boletín mensual.

### Encuentro productivo, una herramienta de negocios

Encuentro Productivo [www.encuentroproductivo.com](http://www.encuentroproductivo.com) es un instrumento para los pequeños y medianos productores. Tiene como objetivo vincular la oferta y demanda de productos y servicios, utilizando tecnologías de información y comunicación. Pretende contribuir a reducir las barreras en el acceso a mercados de pequeños productores y microempresarios rurales y urbanos. Este portal web es uno de los sistemas de información más importantes de Bolivia, participan productores, asociaciones, proveedores de insumos y servicios, empresarios, profesionales independientes, instituciones empresariales, organizaciones no gubernamentales e instituciones del sector público. En este espacio virtual dirigido al sector productivo se ofrecen y demandan productos y servicios a nivel nacional.

Los usuarios pueden conseguir, por ejemplo, socios

comerciales, contactar nuevos proveedores, compradores y clientes, construir alianzas para lograr una mayor producción, asesoramiento para mejorar la calidad y diseño de sus productos, empaques y estudios de mercado.

Encuentro Productivo también informa sobre ferias, cursos de capacitación y talleres, que se realizan a nivel local, departamental y nacional. Junto al portal web se cuenta con un servicio de mensajería de texto a celular y una red



Traspaso del portal a Pro Bolivia

de telecentros o cafés internet llamados **Puntos de Desarrollo Empresarial** en 28 localidades rurales del país. En estos centros no sólo se accede al sitio web sino que también se capacita a productores y productoras en el uso del internet, ya sea en computadoras o en teléfonos celulares. Los socios de la iniciativa son organizaciones privadas y públicas.

A dos años de funcionamiento, hoy existen casi 5 mil miembros. En fecha 13 de junio del presente, la Cooperación Suiza en Bolivia transfirió este portal web a PRO BOLIVIA, entidad pública de desarrollo del Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural. [www.encuentroproductivo.com](http://www.encuentroproductivo.com) es ahora parte de la Plataforma de Servicios para la Producción y el Empleo denominada **Pro Info**, cuyo objetivo es contribuir al objetivo nacional de desarrollo y funcionamiento de servicios públicos de información, registro y asesoría (física y virtual) con énfasis en micro y pequeñas unidades económicas.

## Doctora Edilicia ¿Qué hago?



"Hola Doctora, estoy buscando información sobre la cantidad de SLIMs (centros de Servicios Legales Integrales Municipales) que existen en nuestro país. Un abrazo desde Pando", comenta Ce Matienzo quien es una de las más de mil seguidoras de la página en Facebook de la Doctora Edilicia; como ella, miles de personas consultan periódicamente el portal [www.doctoraedilicia.com](http://www.doctoraedilicia.com) en busca de información y educación ciudadana.

Desde agosto de 2012 a la fecha se han recibido más de 50mil visitas (promedio 4.800 mes) de autoridades y técnicos municipales, comunicadores, jóvenes, profesores, mujeres interesadas en conocer sus derechos y también en contribuir al desarrollo de sus municipios desde el ejercicio de sus responsabilidades. Más de la mitad de la información del portal está vinculada directa

o indirectamente a iniciativas ciudadanas, que conforman un importante banco de buenas prácticas de participación ciudadana en la mejora de la educación, la salud y la lucha contra la violencia doméstica.

Esta experiencia demuestra que el uso sistemático de herramientas digitales rompe con la barrera de la unidireccionalidad de los medios masivos tradicionales. El paso hacia la información multimedia promueve la participación efectiva de la ciudadanía para su propio beneficio.

# Informaciones Embajada

## Días Consulares en Bolivia

Del 2 al 20 de septiembre del presente, se llevaron a cabo con éxito los **Días Consulares en Bolivia**. La Sra. Jacqueline Graf, Cónsul del Centro Consular Regional Andino, con sede en Lima-Perú, visitó Bolivia con un equipo especializado para tomar los datos biométricos de los ciudadanos suizos que se habían inscrito previamente para solicitar un nuevo documento de identidad. En la ocasión también la Sra. Graf respondió varias dudas referidas a asuntos consulares.

En toda Bolivia hubo casi 160 pedidos, de los cuales la mayoría se registró en Santa Cruz, seguido de Cochabamba y La Paz. Cuatro semanas después de haber finalizado los Días Consulares, los pasaportes y carnets de identidad llegaron a la Embajada Suiza en La Paz, de donde se distribuyeron a los Consulados Honorarios para posterior entrega a los interesados e interesadas.



Informaremos oportunamente sobre los próximos días consulares en Bolivia.

[www.eda.admin.ch/lapaz](http://www.eda.admin.ch/lapaz)

# Informaciones sobre Suiza

## Suiza - estrategia energética 2050

A principios de septiembre, el Gobierno suizo ha aprobado el primer paquete de medidas de la estrategia energética 2050, entregándolo al Parlamento para las respectivas deliberaciones. De hecho, el paquete mencionado es la contrapropuesta del Consejo Federal a la iniciativa popular para el abandono de la energía nuclear. El objetivo de la estrategia es una transformación paulatina del sistema de suministro de energía hasta el año 2050, en base a la disminución del consumo de energía y una ampliación moderna y económicamente sostenible de las energías renovables.



*El futuro es renovable*

En el año 2011, el Gobierno y el Parlamento suizos han decidido dejar poco a poco la energía nuclear. Significa que las cinco centrales nucleares con las que cuenta el país serán cerradas, no al cabo de una duración de servicio establecida en base a consideraciones políticas sino en el momento en que, desde el punto de vista de la seguridad técnica, concluya su tiempo de servicio. La propuesta del Gobierno sobre la estrategia energética 2050 presenta este primer paquete de medidas cuyo fin es explotar los potenciales existentes en cuanto a eficiencia energética y energías renovables que puedan explotarse con las tecnologías disponibles actualmente o en un futuro inminente. En lo que se refiere a la energía eléctrica, el gran desafío está en cómo sustituir la producción basada en la energía nuclear: la idea es ampliar la producción en las plantas hidroeléctricas y la fundada en las así llamadas nuevas energías renovables como el sol, la biomasa, el biogás, el viento, los residuos o la geotermia.

Hoy en día, Suiza importa aproximadamente el 80% de la energía que consume, de modo que su nivel de dependencia del exterior es alto, al igual que su vulnerabilidad cuando existe escasez y los precios aumentan. Asimismo, con 6.400 W, el consumo de energía per cápita es considerable, el porcentaje de las energías fósiles en la matriz energética es de aprox. el 66% - lo cual, desde el punto de vista de la política climática, es demasiado alto. A todo ello se suma la necesidad de renovar las redes de energía eléctrica y de garantizar el acceso a los mercados energéticos internacionales - en especial en el área de los combustibles. La estrategia energética 2050 prevé que el Estado Nacional, los Cantones, los Municipios y Comunas actúen como ejemplo a seguir, fijando y cumpliendo estándares energéticos para sus propias obras de construcción y cubriendo su demanda propia de energía eléctrica y térmica en la mayor medida posible a través de energías renovables.

Entre el 2010 y el 2050, el sector privado deberá invertir aprox. 126 mil millones de francos suizos para la ya prevista renovación y el mantenimiento de las plantas de generación de energía eléctrica actualmente existentes, lo cual equivale a una inversión y gastos de funcionamiento anuales de aprox. 3 mil millones de francos. Los gastos para la construcción y el funcionamiento de nuevas plantas de generación de energía hasta el año 2050 ascenderán a unos 67 mil millones de francos - es decir a aprox. 1,7 mil millones de francos anuales. Asimismo, hasta el mismo año, habrá gastos para la ampliación de la red de transmisión y distribución de energía eléctrica de un estimado de 18 mil millones de francos. Sin embargo, manejando de manera inteligente las redes de distribución, es posible reducir notablemente estos gastos. Pese a que estos gastos adicionales sean altos, tomando en cuenta la ganancia en eficiencia energética, las consecuencias negativas para el bienestar social son mínimas.

### **La estrategia energética 2050 se basa en 5 principios fundamentales:**

- Todas y cada una de las fuentes de energía son aprovechadas lo más económica y racionalmente posible.
- El total del consumo de energía es cubierto en gran parte y de manera ascendente con energías renovables.
- Los gastos para el uso de energía se cubren aplicando el principio causante-pagador.
- La construcción o reforma de nuevas centrales de generación de energía eléctrica sólo es posible previo análisis de necesidad.
- Las medidas y pautas legislativas en materia de energías deben ser sostenibles tanto a nivel técnico como operacional y económico.

Fuente: Eidgenössisches Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation - UVEK (Ministerio Federal de Medioambiente, Tráfico, Energía y Comunicación)

Traducción: Córdula Thöny

# Cultura ¿Qué hay?

## Bolivia y Suiza, unidos por el talento boliviano



Reunión en casa del Embajador de Suiza

Alrededor de 120 voces en escena, 70 suizas y 50 bolivianas, interpretaron música compuesta por el boliviano Juan Arnez. Los conciertos se llevaron a cabo en octubre en los principales escenarios de La Paz, Cochabamba y Sucre. "Projektchor Suiza" es el nombre del coro suizo que junto a la Coral Filarmónica de Cochabamba deleitaron con piezas de género sacro folclórico boliviano. Entre otras interpretaron **Misa Pacha Mama** y **Navidad Andina**, de autoría de Arnez.

Juan Arnez, huérfano de ambos padres y criado en el seno de una familia de campesinos quechuas, realizó sus estudios en escuelas fiscales nocturnas de Bolivia y tuvo que - en los momentos más duros de su niñez - sobrevivir en las calles. Aprendió a hacer música de forma empírica hasta que se unió al conjunto de música folklórica boliviana "Los Kuisis", con quienes dio sus primeros conciertos a nivel local y posteriormente en escenarios internacionales. En una gira por Europa, Arnez conoció al suizo Dieter Wagner, director de varios coros en Suiza como Bottmingen, Frick y Wohlen.

Arnez y Wagner se conocieron en Suiza y desde entonces se guardan mutuo aprecio: «*Cuando vi por primera vez a Juan Arnez, me fascinó y me inspiró la idea de realizar un proyecto con este hombre*», explica Wagner, responsable del proyecto para música popular de iglesia. Ambos músicos tienen el propósito de acercar a sus respectivos países y culturas a través de la música. He tenido este sueño y lo hice realidad, cuenta Arnez muy emocionado: "*Música de Los Andes bolivianos y de Los Alpes suizos cantada al unísono entre coros, y acompañada de instrumentalistas bolivianos*".



Embajador de Suiza en Bolivia, Sr. Peter Bischof; Juan Arnez y Dieter Wagner

El día 11 de octubre, el Embajador de Suiza en Bolivia, Sr. Peter Bischof, recibió a todo el grupo en su residencia, ocasión en la que un importante canal boliviano de televisión nombró a Juan Arnez como "Un boliviano de oro".

Acceda al video en:

<http://www.youtube.com/watch?v=O5jD5ZM6rzw&feature=youtu.be>

Más información en: [www.loskuisis.ch](http://www.loskuisis.ch)

## Al rescate de los museos

El pasado octubre, la Cooperación Suiza en Bolivia a través del Centro de Estudios Multidisciplinarios Bolivianos – CEBEM, apoyó el encuentro de representantes comunitarios involucrados en la construcción y mantenimiento de sus museos como medios de conocimiento de sus identidades locales ancestrales. La mencionada reunión nacional se realizó en Incallajta, Municipio Pocona de Cochabamba y contó con la participación de – entre otros – el Comité Impulsor de Museos Comunitarios en Bolivia y la Red de Museos Comunitarios de América.



Centro de Atención al Turista del Sitio Arqueológico de Incallajta.

Participaron representantes de seis museos comunitarios y seis comunidades originarias, quienes compartieron sus conocimientos y dialogaron con expertos de instituciones académicas nacionales, estableciendo una importante experiencia de diálogo de saberes y responsabilidad social de las instituciones de educación superior con la comunidad.

Hacia adelante, se estableció que el primer trimestre del 2014 se llevará a cabo, en Potolo Bolivia, el Encuentro Internacional de Museos Comunitarios de América Latina, con el fin de continuar acciones en la construcción y fortalecimiento de las identidades culturales locales.

Más información: [www.cebem.org](http://www.cebem.org)

# Suiza en Bolivia

## Sociedad Suiza de Beneficencia: un ave fénix



La Sociedad Suiza de Beneficencia en Bolivia – SSBB se fundó en La Paz/Bolivia el 19 de mayo de 1924 para ayudar a suizos y suizas en dificultades, dentro del territorio boliviano.

Desde el 2011 se comenzó a hablar de una re vitalización de la Sociedad, y de la urgente necesidad de poner al día sus estatutos, enfocando en cumplir con las exigencias legales actuales pero sin perder de vista el espíritu solidario de los fundadores en 1924.

Finalmente, el 11 de noviembre de 2013, luego de muchos trámites y con la ayuda de un gabinete de abogados especializados, se puede anunciar que la re fundación es un hecho. En palabras de Markus Hügli, actual presidente de la Sociedad: “... *hemos renacido como el Ave Fénix, esta vez con el nombre de Asociación Suiza de Beneficencia – ASB, tenemos Acta de Fundación, Estatutos, Reglamento Interno, Acta de Elección y de Posesión del Directorio*”.

El siguiente paso inmediato es acreditar a la ASB ante el Gobierno Autónomo Departamental de La Paz para poder continuar, en plena legalidad, con sus actividades de beneficencia.

## Café boliviano con sabor suizo

### e-Postales (e-P) ¿Quién es René Brugger?

**René Brugger (RB)** Mi apellido en alemán significa el "hombre del puente" – Nomen est omen. Siempre busqué armar puentes, no los puentes físicos sino aquellos que acercan mentes y almas. Mis 5 hijas y mi único hijo viven en Suiza ahora, tienen sus propias vidas y carreras, pero mantienen sus fuertes lazos con Su Lugar de Niñez: La Paz y Los Yungas, donde vuelven lo más que pueden, para hacer sentir a su padre, que sí, aún tiene familia. Cuando me jubilé de la Cooperación Suiza hace más de 8 años, busqué una actividad creativa, con contacto humano y en el lugar donde la suerte me había traído: Bolivia. Cuando me jubilé con 60 años simplemente "olvidé" volver a Suiza; quise contribuir de otra forma a este país que me acogió.

Quiero hacer evidente un ejemplo replicable que demuestre que en Bolivia se puede producir lo mejor, gracias al trabajo de los seres humanos. En ese sentido, el café gourmet es idóneo no solamente porque crece en Coroico sino también porque el café se presta a la creación de un valor agregado múltiple fruto del trabajo manual. Sé que, al igual de los consumidores Europeos, hay bolivianas y bolivianos que buscan calidad y están dispuestos a pagar por ello.



*Moliendo café, al centro René Brugger*

### (e-P) ¿Qué es Café Munaipata?

**(RB)** Mi lado emprendedor se activó recientemente, tengo muchas ideas que realizar. Por ejemplo, Café Munaipata es una empresa participativa en Coroico, con dueños campesinos, trabajadores del lugar y proveedores locales. Sigue el enfoque "sociedad por acciones" permitiendo la participación responsable de los lugareños y creando lealtad por identificación con la empresa. El lema del proyecto es la **CALIDAD** en todos sus aspectos, aún sabiendo que esto implique utilidades modestas. Lo que sí se requiere es **sostenibilidad** porque queremos que nuestro experimento se replique. Dado, que el café gourmet no se produce por toneladas, ser sostenible requiere economías de alcance como el café turismo. SHANTI - nuestra finca cafetera - se puede visitar, ya hemos recibido desde colegios de La Paz hasta grupos de jubilados del Sur de Francia: uno hace el recorrido del café, participa en el trabajo plantando arbolitos, tostando café y evaluando su sabor al degustarlo. Pensamos extender este modelo de turismo a Taipiplaya. El financiamiento de las inversiones se hará por accionistas con visión y voluntad al riesgo. Tratamos de influir en el comportamiento del productor: manteniendo y mejorando la calidad de su plantación; seleccionando desde la cosecha para obtener un producto de alta calidad y valor; tomando en cuenta la necesidad de una interacción armoniosa entre los cultivos y el ecosistema.

### (e-P) ¿Qué debemos tomar en cuenta para un emprendimiento así?



*Coroico – Los Yungas*

Yo diría que 3 puntos son clave: 1) La convivencia entre culturas no solamente enriquece la vida diaria de los participantes sino que también permite el cuestionamiento de los propios hábitos; 2) la interculturalidad en el manejo de una empresa permite reunir pasado, presente y futuro para aprender y prever sin caer en la rigidez del planificador; y 3) un sistema de control basado en la desconfianza sistemática tiene su peligro en que "desresponsabiliza" al individuo y legitima el burocratismo como un fin en sí.

Además agregaría, que un experimento de participación campesina como Café Munaipata es un instrumento de ahorro. Es decir, estamos proponiendo una modalidad de su participación que minimiza el riesgo y provee liquidez, cuando ellos lo necesitan. Se crea un Fondo dotado de una cantidad adecuada

de acciones que se venden a productores locales a un precio garantizado y que sirven como garantía para créditos a corto plazo hasta el monto invertido. El precio de estas acciones no disminuye sino aumenta proporcionalmente a las utilidades de la Empresa. El productor puede, si quiere, devolver sus acciones al Fondo en cualquier momento y al precio mínimo garantizado. Se logrará así una participación de ellos con lealtad pero sin riesgos.

Queda aún por realizar una investigación sobre la tecnología de cosecha y pre-beneficiado de Café Munaipata y su efecto sobre la salud

<http://www.youtube.com/watch?v=QtEjOpso57Q>  
<http://www.youtube.com/watch?v=vgMm5fyEcLA>  
<http://cafemunaipata.com/indexed.html>

## Alegra mi Navidad

Este año, la Cooperación Suiza tuvo la dicha de compartir su festejo navideño con alrededor de 60 niñas y niños del Centro de Educación Alternativa "KÜRMI". Fueron muchas tareas organizativas, pero todo valió mil veces la pena cuando oímos la algarabía y vimos las sonrisas de nuestros pequeños invitados...



Tiro al blanco



Preparando todo...



La llegada



Carrera de sacos



A comer se dijo



Equipo de voluntarios del Hogar



La competencia



La alegría



Los juegos



El entusiasmo



Los ayudantes



Misión cumplida



# Noticias varias

## Adiós Rosario

**"Te deseamos mucho éxito en la nueva etapa de tu vida"**

Rosario Sanjinés, madre de un hijo médico, trabajó en la Cooperación Suiza por casi 20 años. Ingresó en enero de 1994 y se jubiló en septiembre de 2013, gozando de mucha energía y positivismo. ¡Gracias Rosario!



Rosario Sanjinés y el Embajador de Suiza, Sr. Peter Bischof



## Fin de año en el club suizo de La Paz

El Club Suizo de La Paz, que está festejando sus 75 años de existencia, realizó sus actividades de fin de año. La actividad "estrella" fue la organización de la llegada de Samichlaus.

Como todos los años, los primeros días de diciembre, Samichlaus llegó a La Paz, desafiando la altura y viajando desde los Alpes a los Andes, cruzando mares, llanuras y selvas. La fiesta por su llegada convocó, en la residencia del Sr. Embajador de Suiza en Bolivia, a niños, padres, abuelitos, amigos del club y a las personas que se unieron para compartir con este tierno personaje. Samichlaus llegó al son de su melodiosa campana, acompañado por Schmutzli y trajo consigo fruta, chocolates, golosinas y alegría; a cambio recibió canciones y poemas. Como siempre, también hizo recomendaciones y dio consejos, basado en la lectura de su Libro de la Vida.

## LINKS Y CONTACTOS

### e-postales anteriores

**E-Postales:** [http://www.cooperacion-suiza.admin.ch/bolivia/es/Pagina\\_principal/Boletin\\_trimestral\\_de\\_la\\_Cooperacion\\_Suiza\\_en\\_Bolivia](http://www.cooperacion-suiza.admin.ch/bolivia/es/Pagina_principal/Boletin_trimestral_de_la_Cooperacion_Suiza_en_Bolivia)



## Links

### Las Autoridades Federales de la Confédération Suiza

[www.admin.ch](http://www.admin.ch)

(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)

### El portal Suizo

[www.ch.ch](http://www.ch.ch)

(alemán, francés, italiano, retorromano, inglés)

### Noticias

[www.swissinfo.ch/spa/index.html](http://www.swissinfo.ch/spa/index.html)

(español y otros idiomas)

### Suiza Turismo

[www.myswitzerland.com/es/inicio.html](http://www.myswitzerland.com/es/inicio.html)

(español y otros idiomas)

### Informaciones sobre Suiza

[www.swissworld.org/es](http://www.swissworld.org/es)

(español y otros idiomas)

### Organización de los suizos al extranjero

[www.aso.ch](http://www.aso.ch)

(alemán, francés, italiano, inglés)

## Contactos

### E-Postales

e-mail: [paz.newsletter@eda.admin.ch](mailto:paz.newsletter@eda.admin.ch)

### Embajada de Suiza

e-mail: [paz.vertretung@eda.admin.ch](mailto:paz.vertretung@eda.admin.ch)  
[www.eda.admin.ch/lapaz](http://www.eda.admin.ch/lapaz)

### Cooperación Suiza en Bolivia

e-mail: [lapaz@eda.admin.ch](mailto:lapaz@eda.admin.ch)